

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

29 OCTOBRE 1946.

PROJET DE LOI

organisant le Statut des Prisonniers politiques
et de leurs ayants droit.

TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE ⁽¹⁾.

CHAPITRE PREMIER.

Du prisonnier politique.

Article premier.

Sont considérées comme prisonniers politiques de la guerre 1940-1945, les personnes autres que les prisonniers de guerre, qui ont été incarcérées ou internées au cours de la guerre du fait de l'ennemi ou de personnes servant sa politique ou ses desseins, sauf les exceptions prévues à l'article 5, pour autant qu'elles répondent en outre à l'une des trois conditions suivantes :

1° Avoir subi une détention d'au moins trente jours consécutifs;

2° Avoir été l'objet de sévices graves;

3° Avoir été condamnées à mort ou mises à mort par l'ennemi.

Il en est de même pour les prisonniers de guerre répondant aux conditions ci-dessus, mais seulement pour la période d'incarcération ou d'internement

⁽¹⁾ Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italique.

Voir :

176 : *Projet de loi*,

187 et 201 : *Amendements*.

212 : *Rapport*.

217, 221 et 241 : *Amendements*.

29 OCTOBRE 1946.

WETSONTWERP

het Statuut regelende van de Politieke Gevangenen
en hun rechthebbenden.

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN ⁽¹⁾.

EERSTE HOOFDSTUK.

Politiek gevangene.

Eerste artikel.

Worden beschouwd als politieke gevangenen van den oorlog 1940-1945, de personen die, buiten de krijgsgevangenen, in hechtenis genomen of geïnterneerd werden gedurende den oorlog door toedoen van den vijand of van personen die zijn politiek of zijn oogmerken dienden, behoudens de uitzonderingen voorzien bij artikel 5, voor zoover zij buitendien aan een der drie volgende voorwaarden beantwoorden :

1° Een opsluiting van minstens dertig *achtereenvolgende* dagen ondergaan hebben;

2° Het voorwerp geweest zijn van zware mishandelingen;

3° Ter dood werden veroordeeld of gebracht door den vijand.

Hetzelfde geldt voor de krijgsgevangenen die aan de bovenvermelde voorwaarden beantwoorden, maar slechts voor de periode van hechtenis of opslui-

⁽¹⁾ De amendementen, in eerste lezing aangenomen, zijn cursief gedrukt.

Zie :

176 : *Wetsontwerp*.

187 en 201 : *Amendementen*.

212 : *Verlag*.

217, 221 en 241 : *Amendementen*.

subi ailleurs que dans un camp de prisonniers de guerre.

Sont également considérées comme prisonniers politiques les personnes mises à mort par l'ennemi ou ses agents, indépendamment de toute arrestation ou détention pendant l'occupation du territoire national. Ne sont pas comprises dans cette catégorie les personnes exécutées ou mises à mort par l'ennemi au cours d'opérations militaires.

Art. 2.

La définition reprise à l'article premier vise :

1° Les Belges arrêtés en Belgique ou à l'étranger lorsqu'ils étaient domiciliés en Belgique au moment de leur arrestation;

2° Les Belges arrêtés en Belgique ou à l'étranger, domiciliés ou ayant une résidence à l'étranger, pour autant que les dispositions légales en vigueur dans le pays de leur résidence ou de leur domicile ne leur reconnaissent pas la qualité de prisonniers politiques ou une qualité assimilable et ne leur accordent pas des avantages semblables à ceux qui font l'objet de la présente loi.

Art. 3.

Sont assimilés aux Belges les étrangers et les apatrides décédés dont le conjoint possédait la nationalité belge au moment de leur mariage, ou dont les enfants peuvent acquérir la qualité de Belge par option conformément à l'article 6 des lois sur la nationalité coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932, pour autant qu'ils aient résidé en Belgique au moment de leur arrestation.

Art. 4.

Les personnes arrêtées en Allemagne devront fournir la preuve qu'elles ont été arrêtées en raison d'une activité désintéressée, dirigée contre l'ennemi.

Art. 5.

Sont exclues du bénéfice de la présente loi :

1° Les personnes condamnées pour crimes ou délits contre la sûreté extérieure ou intérieure de l'Etat après le 31 octobre 1940.

2° Les personnes qui auront été déchues de leurs droits civils ou politiques en vertu des dispositions de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 sur l'épuration civique et celles qui auront été déchues de la natio-

ting die elders dan in een krijgsgevangenenkamp geschiedde.

Worden eveneens beschouwd als politieke gevangenen, de personen die door den vijand of zijn agenten ter dood gebracht werden, onafhankelijk van iedere aanhouding of opsluiting, gedurende de bezetting van 's lands grondgebied. Maken geen deel uit van deze reeks, de personen die terechtgesteld of ter dood gebracht werden door den vijand gedurende krijgsverrichtingen.

Art. 2.

De bepaling vermeld in het eerste artikel beoogt :

1° De Belgen, in België of in het buitenland aangehouden, wanneer zij hun verblijfplaats hadden in België op het oogenblik van hun aanhouding;

2° De Belgen, in België of in het buitenland aangehouden, die in het buitenland woonden of er hun verblijfplaats hadden, voor zoover de wetsbepalingen, van kracht in het land van hun verblijfplaats of van hun woonplaats, hun de hoedanigheid van politiek gevangene of een gelijkaardige hoedanigheid niet toekent en hen daarbij niet laat genieten van de voordeelen gelijk aan die welke het voorwerp uitmaken van deze wet.

Art. 3.

Worden gelijkgesteld met de Belgen, de overleden vreemdelingen en vaderlandloozen wier echtgenoot de Belgische nationaliteit bezat op het oogenblik van hun huwelijk of wier kinderen overeenkomstig artikel 6 der wetten op de nationaliteit, samengeordend door het koninklijk besluit van 14 December 1932, den staat van Belg kunnen verkrijgen door keuze, voor zoover zij in België verbleven op het oogenblik van hun aanhouding.

Art. 4.

De personen die in Duitschland werden aangehouden moeten het bewijs leveren, dat zij aangehouden werden om reden van een *onbaatzuchtige* bedrijvigheid, gericht tegen den vijand.

Art. 5.

Worden uitgesloten van het voordeel van deze wet :

1° De personen die veroordeeld werden voor misdaden en wandrijven tegen de binnenlandsche of buitenlandsche veiligheid van den Staat, na 31 October 1940.

2° De personen die van hun burgerlijke en politieke rechten vervallen verklaard zijn krachtens de beschikkingen van de besluitwet van 19 September 1945 betreffende de epuratie inzake burgertrouw en

nalité belge en vertu de la loi du 30 juillet 1934 et de l'arrêté-loi du 20 juin 1945.

Les demandes introduites par les personnes à charge de qui des poursuites sont entamées de l'un des chefs prévus ci-dessus seront tenues en suspens jusqu'à décision définitive de l'autorité compétente.

3° Les personnes qui ont été incarcérées par l'ennemi pour infraction de droit commun au préjudice de l'ennemi ou de la collectivité belge, pour autant que les faits qui ont entraîné leur incarcération n'aient pas été accomplis en vue de la résistance patriotique et désintéressée à l'ennemi.

4° Les personnes qui ont été condamnées à l'étranger à raison d'une activité de collaboration avec l'ennemi.

5° Les personnes qui ont été incarcérées par l'ennemi en raison d'actes autres que ceux visés au 3° du présent article accomplis dans un but de lucre.

6° Les personnes qui, sans contrainte, ont travaillé pour l'Allemagne ou ses alliés.

Art. 6.

Pourront être exclues du bénéfice de la présente loi les personnes qui auront (1) démerité par leur comportement soit à raison de leur attitude à l'égard de l'ennemi, avant, pendant et après leur captivité, soit à raison d'actes commis au préjudice de leurs codétenus (2);

CHAPITRE II.

Des droits et avantages des prisonniers politiques.

Art. 7.

Les prisonniers politiques ont droit à la « Croix du Prisonnier politique », sur le ruban de laquelle figureront autant d'étoiles qu'il existe de périodes semestrielles d'incarcération ou d'internement.

Art. 8.

§ 1. Le prisonnier politique ayant subi une captivité d'au moins trois mois recevra une allocation

(1) Le mot « particulièrement » a été supprimé au premier vote.

(2) Le 2° a été supprimé au premier vote, il était rédigé comme suit :

2° Les personnes qui ont été incarcérées par l'ennemi à raison d'actes autres que ceux visés au 3° de l'article 5, accomplis exclusivement dans un but de lucre.

dezen die van de Belgische nationaliteit werden vervallen verklaard op grond van de wet van 30 Juli 1934 en van de besluitwet van 20 Juni 1945.

De aanvragen, ingediend door personen ten laste van wie vervolgingen ingesteld werden krachtens een der hierboven voorziene punten, worden geschorst tot eindbeslissing van de bevoegde overheid.

3° De personen die opgesloten werden door den vijand, wegens misdrijf van gemeen recht ten nadeele van den vijand of van de Belgische gemeenschap, voor zoover de feiten die hun opsluiting meebrachten niet gesteld werden met het oog op den vaderlandschen en onbaatzuchtigen weerstand aan den vijand.

4° De personen die in het buitenland veroordeeld werden om reden van hun samenwerking met den vijand.

5° De personen, die door den vijand opgesloten werden omwille van andere daden dan die beoogd onder 3° van dit artikel, uitsluitend gesteld uit winstbejag.

6° De personen die, zonder dwang, voor Duitschland of zijn bondgenooten hebben gewerkt.

Art. 6.

Kunnen worden uitgesloten van het voordeel van deze wet, de personen die een (1) onwaardig gedrag gehad hebben, hetzij omwille van hun houding ten opzichte van den vijand, voor, gedurende en na hun gevangenschap, hetzij om wille van daden gesteld ten nadeele van hun medegevangenen (2);

HOOFDSTUK II.

Rechten en voordeelen van de politieke gevangenen.

Art. 7.

De politieke gevangenen hebben recht op het « Kruis van den Politieken Gevangene ». Op het lint van dit kruis worden zooveel sterren aangebracht als er semestriele termijnen van gevangenschap of interneering bestaan.

Art. 8.

§ 1. De politieke gevangene die een gevangenschap van minstens drie maanden ondergaan heeft, ont-

(1) Het woord « bijzonder » werd weggelaten in eerste lezing.

(2) Het 2° werd weggelaten in eerste lezing; het luidde als volgt :

2° De personen die door den vijand opgesloten werden omwille van daden met uitsluiting van die beoogd onder 3° van artikel 5, uitsluitend gesteld uit winstbejag.

exceptionnelle de 1,500 francs pour chaque mois complet de captivité, à condition :

1° *Soit que le montant de ses revenus personnels de toute nature et de toute origine afférents à toute la période de captivité n'excède pas, par mois, un montant de 5,000 francs augmenté de 1,000 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus.*

2° *Soit que ses revenus personnels nets de toute nature et de toute origine afférents à l'année qui précède celle de la mise en vigueur de la présente loi n'excèdent pas 150,000 francs. Les revenus à prendre en considération sont ceux de l'année 1945.*

§ 2. L'allocation est réduite respectivement à 1,000 francs et à 500 francs suivant que le montant des revenus visés au 1° du § 1 dépasse 5,000 francs mais non 5,500 francs ou dépasse 5,500 francs mais non 6,000 francs.

§ 3. Lorsque le montant des revenus visés au 2° du § 1 dépasse 150,000 francs, mais non 250,000 francs, l'allocation éventuellement réduite en vertu du § 2 est diminuée d'un cinquième par tranche de 20,000 francs de revenus; au delà de 150,000 francs toute fraction de 20,000 francs étant comptée pour une tranche.

§ 4. Les prisonniers politiques ayant charge d'enfants au moment de leur arrestation auront droit à une indemnité pour charge de famille calculée sur base du barème en vigueur au moment de l'application de la présente loi dans le régime des allocations familiales aux travailleurs salariés, pour la période de l'arrestation ou jusqu'à leur décès, sous déduction des allocations familiales dont ils auraient bénéficié pendant cette période.

Les dépenses entraînées par l'application de cette disposition sont à charge de l'Etat.

Art. 9.

Les prisonniers politiques auront droit à des pensions de réparation qui leur seront attribuées selon les règles déterminées par la loi sur les pensions de réparation.

Toutefois :

1° Sauf preuve contraire, et pour autant qu'ils aient subi un examen médical approfondi dans les délais légaux, ils seront présumés exempts de blessures, traumatismes ou maladies au jour de leur arrestation;

2° La Commission des pensions de réparation créera en son sein une ou plusieurs chambres spé-

vangt, voor iedere volledige maand gevangenschap, een buitengewone vergoeding van 1,500 frank, op voorwaarde :

1° *Ofwel, dat het bedrag van zijn zuivere persoonlijke inkomsten van allen aard en van allen oorsprong, gedurende de periode van gevangenschap, het maandelijksch bedrag van 5,000 frank, vermeerderd met 1,000 frank voor ieder persoon ten laste inzake belastingen op het inkomen, niet te boven gaat.*

2° *Ofwel, dat zijn zuiver persoonlijke inkomsten van allen aard en van allen oorsprong betrekking hebbend op het jaar, dat het in werking treden van deze wet voorafgaat, 150,000 frank niet te boven gaan. De inkomsten die in aanmerking komen zijn die van het jaar 1945.*

§ 2. De vergoeding wordt gebracht respectievelijk op 1,000 frank en op 500 frank naargelang het bedrag der onder 1° van § 1 beoogde inkomsten 5,000 frank te boven gaat, maar niet 5,500 frank, ofwel 5,500 frank te boven gaat, maar niet 6,000 frank.

§ 3. Wanneer het bedrag der onder 2° van § 1 beoogde inkomsten 150,000 frank te boven gaat, maar niet 250,000 frank, wordt de vergoeding, eventueel verminderd krachtens § 2, met een vijfde per schijf van 20,000 frank inkomsten verminderd; boven 150,000 frank wordt ieder deel van 20,000 frank als een schijf beschouwd.

§ 4. De politieke gevangenen, die op het oogenblik van hun aanhouding kinderen ten laste hadden, hebben recht op een vergoeding voor gezinslast, berekend op grondslag van het barema van kracht op het oogenblik van de toepassing van deze wet in het stelsel der kindertoeslagen aan de loontrekkende arbeiders, voor het tijdperk van de aanhouding of tot hun overlijden, na aftrek van de kindertoeslagen die zij ~~ook~~ deze periode mochten genieten hebben.

De uit de toepassing van deze bepaling voortvloeiende uitgaven zijn ten laste van den Staat.

Art. 9.

De politieke gevangenen hebben recht op herstellingspensioenen die hun toegewezen worden volgens de regelen door de wet op de herstellingspensioenen bepaald.

Nochtans :

1° Behoudens legembewijs, en voor zover zij binnen de wettelijke termijnen een grondig medisch onderzoek hebben ondergaan, worden zij vrij van alle kwetsuren, traumatismen of ziekten geacht, op den dag van hun aanhouding;

2° De Commissie voor herstellingspensioenen richt in haar school een of meer bijzondere kamers

ciales chargées d'examiner les demandes des prisonniers politiques. Ces chambres comprendront notamment un représentant des prisonniers politiques choisi sur une liste présentée par la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et des Ayants Droit.

Art. 10.

Les personnes visées par les dispositions de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 établissant le statut de la Résistance armée ou leurs ayants droit bénéficieront dans les conditions prescrites par la présente loi des allocations exceptionnelles prévues à l'article 8 pour la période de détention subie.

Elles ne pourront cumuler les indemnités et pension de réparation accordées par l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 avec celles qui font l'objet de l'article 9 de la présente loi, sauf pour le cas où la pension prévue par l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 serait accordée pour une invalidité contractée en activité de service.

Art. 11.

Les prisonniers politiques ayant subi une détention d'au moins six mois ont droit à une allocation complémentaire à charge de l'Etat, proportionnelle à la durée de leur captivité.

Cette allocation, d'un montant annuel de 3.000 francs par tranche de six mois de captivité, est payable à l'intéressé par quart, tous les trois mois, pendant quatre années ⁽¹⁾ et pour la première fois, le 1^{er} du quatrième mois suivant l'entrée en vigueur de la loi.

Le bénéficiaire de l'allocation complémentaire peut demander que la valeur en capital de cette allocation lui soit payée le 1^{er} du quatrième mois suivant l'entrée en vigueur de la loi. Le juge de paix dont la juridiction s'étend à la commune où est domicilié le demandeur statuera sur la demande au mieux des intérêts de l'intéressé.

Les prisonniers politiques ayant droit à une allocation complémentaire doivent, au plus tard dans les six mois qui suivront l'entrée en vigueur de la loi, spécifier, dans la demande qui fait l'objet de l'article 35, s'ils désirent le paiement trimestriel de l'allocation ou le paiement de sa valeur en capital; après ce délai, les demandes de paiement en capital ne seront plus prises en considération.

Les prisonniers politiques auront droit à cette allocation complémentaire à condition que leurs revenus nets de toute nature et de toute origine afférents à l'année précédant le paiement de chaque tranche ou du capital n'excèdent pas 150.000 francs. Les reve-

op, belast met het onderzoek van de aanvragen van de politieke gevangenen. In deze kamers zetelt onder meer een vertegenwoordiger der politieke gevangenen gekozen op een lijst voorgedragen door het Nationaal Verbond der Politieke Gevangenen en Rechthebbenden.

Art. 10.

De personen waarvan sprake in de bepalingen van de besluitwet van 19 September 1945, betreffende het statuut van den Weerstand, of hun rechthebbenden, genieten, onder de voorwaarden van deze wet en voor den duur van hun hechtenis, de door artikel 8 voorziene buitengewone toelagen.

Zij kunnen echter de vergoedingen en het herstellingspensioen door de besluitwet van 19 September 1945 toegekend, niet samenvoegen met deze die het voorwerp uitmaken van artikel 9 dezer wet, uitgenomen nochtans het geval waar het door de besluitwet van 19 September 1945 voorziene herstellingspensioen om reden van een in dienst opgelopen invaliditeit wordt toegekend.

Art. 11.

De politieke gevangenen die een hechtenis hebben ondergaan van ten minste zes maanden, hebben recht op een aanvullende toelage ten laste van den Staat, in evenredigheid met den duur van hun hechtenis.

Deze toelage, ten jaarlijkschen bedrage van 3.000 frank voor iederen termijn van zes maanden hechtenis, wordt per vierde driemaandelijks uitgekeerd, gedurende ⁽¹⁾ vier jaar en voor de eerste maal den 1^{er} der vierde maand na het in werking treden van de wet.

Wie op de aanvullende toelage recht heeft, kan de uitkeering vragen van de waarde in kapitaal van deze toelage op den 1^{er} der vierde maand na het in werking treden van de wet. De vrederechter wiens bevoegdheid zich uitstrekt tot de gemeente waar de rechthebbende zijn woonplaats heeft, beslist op dit verzoek zoo voordeelig mogelijk voor den belanghebbende.

De politieke gevangenen, die recht hebben op een aanvullende toelage, moeten ten laatste binnen zes maanden na het in werking treden van de wet, in de aanvraag die het voorwerp uitmaakt van artikel 35, nauwkeurig opgeven of zij driemaandelijksche uitkeering of uitkeering in kapitaal verlangen; na dezen termijn worden de aanvragen tot uitkeering in kapitaal niet meer aangenomen.

De politieke gevangenen hebben recht op deze aanvullende vergoeding op voorwaarde dat hun netto-inkomsten van welken aard en van welken oorsprong ook, van het jaar dat de uitkeering van iedere schijf of van het kapitaal voorafgaat, 150.000 frank

(1) Les mots « au plus » ont été supprimés au premier vote.

(1) Het woord « hoogstens » werd weggelaten in eerste lezing.

nus à prendre en consideration sont ceux prévus à l'article 8, § 1, 2°, dernier alinéa. Lorsque le montant de ces revenus dépasse 150,000 francs mais non 250,000 francs, l'allocation est réduite d'un cinquième par tranche de 20,000 francs de revenus, toute fraction de 20,000 francs étant comptée pour une tranche.

Art. 12.

La Caisse Générale d'Epargne et de Retraite est autorisée à recevoir de l'Etat le capital constitutif de l'allocation complémentaire accordée à tout prisonnier politique agréé par les Commissions dont question à l'article 33 et à prendre cette allocation en charge, à partir du moment de sa constitution et dans les conditions techniques prévues à l'article 11.

Le capital constitutif sera versé par l'Etat sous forme d'une annuité; le capital et l'annuité seront calculés selon des bases qui seront fixées par un arrêté royal pris sur la proposition du Ministre des Finances.

Art. 13.

Les soins médicaux, pharmaceutiques, d'hospitalisation et de prothèse nécessités par les maladies, affections ou dommages physiques subis par les prisonniers politiques au cours de leur détention ou résultant des conséquences de celle-ci seront à charge de l'Etat si leur invalidité est de 50 % ou supérieure à 50 %; si elle est inférieure à 50 % l'intervention de l'Etat sera déterminée par arrêté ministériel.

Art. 14.

Pendant une période de dix ans à dater de la publication au *Moniteur Belge* du présent statut, priorité sera accordée aux prisonniers politiques ou à leurs ayants droit pour la location d'immeubles ou parties d'immeubles gérés par la Société Nationale des Logements et Habitations à Bon Marché ou par l'une des sociétés agréées par celle-ci, pour autant que les intéressés répondent au règlement requis par les dites sociétés.

Art. 15.

Les cotisations dues en vertu des lois d'assurance sociale sont considérées comme ayant été versées par les prisonniers politiques au cours de leur détention. Les dépenses entraînées par l'application de cette disposition sont à charge de l'Etat. Les Commissions des Prisonniers politiques fixeront la durée de la période d'inactivité.

niel te boven gaan. De inkomsten, in rekening te brengen, zijn deze voorzien bij artikel 8, § 1, 2°, laatste alinea. Wanneer het bedrag van deze inkomsten 150,000 frank te boven gaat, maar beneden 250,000 frank blijft, wordt de toelage met een vijfde verminderd voor iedere schijf van 20,000 frank inkomsten, ieder deel van 20,000 frank gerekend zijnde als een volledige schijf.

Art. 12.

De Algemeene Spaar- en Lijfrentekas wordt gemachtigd van den Staat het samenstellend kapitaal van de aanvullende vergoeding te ontvangen toegestaan aan ieder politiek gevangene erkend door de Commissies waarvan sprake in artikel 33 en om deze vergoeding ten laste te nemen van het oogenblik van haar samenstelling af en onder de bij artikel 11 voorziene technische voorwaarden.

Het samenstellend kapitaal wordt door den Staat onder vorm van annuïteit gestort; het kapitaal en de annuïteit worden berekend volgens de rentevoeten die bij koninklijk besluit, genomen op de voordracht van den Minister van Financiën, worden vastgesteld.

Art. 13.

De geneeskundige, pharmaceutische, hospitaal- en prothesezorgen vereischt door de zieken, aandoeningen of fysieke schade, opgelopen door de politieke gevangenen tijdens hun gevangenschap of voortvloeiend uit haar gevolgen, vallen ten laste van den Staat, indien hun invaliditeit 50 t. h. bedraagt of 50 t. h. te boven gaat; bedraagt ze minder dan 50 t. h., dan wordt de Staatstusschenkomst bij ministerieel besluit vastgesteld.

Art. 14.

Gedurende een periode van tien jaar, te rekenen van de bekendmaking van dit statuut in het *Belgisch Staatsblad*, wordt aan de politieke gevangenen of aan hun rechthebbenden voorrang verleend voor het huren van huizen of gedeelten van huizen, beheerd door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken of door een door deze erkende maatschappij, voor zoover de belanghebbenden beantwoorden aan het door vermelde maatschappijen vereischte reglement.

Art. 15.

De krachtens de wetten voor sociale verzekering verschuldigde bijdragen worden beschouwd als gestort zijnde door de politieke gevangenen tijdens hun gevangenschap. De uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van deze beschikking vallen ten laste van den Staat. De Commissies voor Politieke Gevangenen bepalen den duur van de periode van werkloosheid.

Art. 16.

Les prisonniers politiques pourront faire un apprentissage professionnel aux frais de l'Etat, dans les conditions prévues par le chapitre III de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organisant le Fonds provisoire de Soutien des Chômeurs involontaires. Cet apprentissage aura pour but, soit de les initier à un métier s'ils n'en exerçaient aucun, soit de les réadapter dans leur propre métier, soit de les instruire dans d'autres métiers que le leur.

Les allocations et primes payées par l'Etat aux chômeurs en vertu de l'arrêté précité et des arrêtés d'exécution subséquents seront majorées de 50% pour l'application des présentes dispositions, sans que leur montant puisse dépasser le salaire normal de la catégorie professionnelle dans laquelle l'intéressé se réadapte.

Art. 17 (ancien 18).

A la demande de l'intéressé, l'Etat prendra à sa charge les frais d'instruction des étudiants prisonniers politiques pour autant qu'ils aient subi une détention d'au moins un an ou aient été l'objet de sévices graves ou aient été condamnés à mort. Un arrêté royal spécifiera les conditions d'application du présent article. La présente disposition ne porte nullement atteinte aux mesures édictées par la loi du 6 avril 1940, par l'arrêté-loi du 30 août 1944 et les arrêtés du Régent des 13 octobre et 12 décembre 1944. Des bourses pourront être accordées aux étudiants prisonniers politiques en vue d'assurer leur entretien au cours de leurs études. Leur montant sera déterminé par arrêté royal.

Art. 18 (ancien 17).

Les prisonniers politiques invalides bénéficieront d'une réduction de 75 % sur le prix de leur transport par chemin de fer et chemin de fer vicinal ⁽¹⁾.

CHAPITRE III.

Des ayants droit des prisonniers politiques décédés.

Art. 19.

Les ayants droit des prisonniers politiques décédés bénéficieront de l'allocation exceptionnelle aux lieu et place de leur auteur. Celle-ci leur sera payée

⁽¹⁾ Les mots « et transports concédés » ont été supprimés au premier vote.

Art. 16.

De politieke gevangenen kunnen ten koste van den Staat beroepsonderwijs volgen, onder de voorwaarden voorzien bij hoofdstuk III van het besluit van den Regent van 26 Mei 1945 dat het Voorloopig Steunfonds voor de Onvrijwillig Werklozen inricht. Dit onderwijs heeft ten doel, hetzij hen in te wijden in een vak indien zij er geen uitoefenen, hetzij hen terug aan te passen aan hun eigen vak, hetzij hen te onderrichten in andere vakken dan het hunne.

De vergoedingen en premien door den Staat uitbetaald aan de werklozen, krachtens voornoemd besluit en de latere uitvoeringsbesluiten, worden met 50 t. h. verhoogd voor de toepassing van deze beschikkingen, zonder dat hun bedrag het normale loon van de beroepscategorie, waarin de belanghebbende zich opnieuw aanpast, mogen te boven gaan.

Art. 17 (vroeger 18).

Op verzoek van den belanghebbende, neemt de Staat de onderwijskosten van de studenten-politieke gevangenen op zich, voor zoover zij een gevangenschap van ten minste een jaar ondergaan hebben of het voorwerp waren van ernstige mishandelingen of ter dood veroordeeld werden. Een koninklijk besluit omschrijft nader de voorwaarden van toepassing van dit artikel. De huidige beschikking maakt geenerlei inbreuk op de maatregelen uitgevaardigd door de wet van 6 April 1940, door de besluitwet van 30 Augustus 1944 en de besluiten van den Regent van 13 October en 12 December 1944. Studiebeurzen kunnen worden toegestaan aan de studenten-politieke gevangenen ten einde hun onderhoud tijdens hun studiën te verzekeren. Hun bedrag wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

Art. 18 (vroeger 17).

De invalide politieke gevangenen genieten een korting van 75 t.h. op den vervoerprijs per spoorweg en per buurtspoorweg ⁽¹⁾.

HOOFDSTUK III.

Rechthebbenden van de overleden politieke gevangenen.

Art. 19.

De rechthebbenden van de overleden politieke gevangenen genieten de buitengewone vergoeding in de plaats van hun rechtsvoorganger. Die vergoeding

⁽¹⁾ De woorden « en op het concessieervoer » werden weggelaten in eerste lezing.

jusqu'au jour du décès de leur auteur ou jusqu'au jour de son décès présumé. Sont considérées comme ayants droit les personnes qui se voient reconnaître cette qualité en vertu de la loi sur les pensions de réparation.

Art. 20.

Les distinctions honorifiques attribuées à titre posthume aux prisonniers politiques décédés pourront être portées, surchargées d'un signe distinctif, par leur veuve ou, à défaut, par leur mère ou, à défaut de leur mère, par leur père.

Art. 21 (nouveau).

Sont également considérés comme ayants droit d'un prisonnier politique décédé :

1° *La femme qui, pendant la guerre, a partagé la vie du prisonnier politique sans avoir pu légitimer cette union, du fait des circonstances de guerre.*

Les intéressés devront n'avoir point été mariés au moment de l'arrestation.

2° *Les enfants naturels non reconnus nés au plus tard 300 jours après l'arrestation du prisonnier politique.*

Art. 22 (ancien 21 de la Commission).

Les prisonniers politiques qui ne seront pas rentrés au pays lors de la mise en vigueur de la présente loi et dont on ignorera s'ils sont vivants ou morts seront présumés décédés au 8 mai 1945 pour l'application des dispositions prévues au présent chapitre.

Art. 23 (ancien 22).

Sont exclus du bénéfice des dispositions prévues aux articles 19 à 20 les ayants droit des prisonniers politiques condamnés pour crime ou délit contre la sûreté extérieure ou intérieure de l'Etat depuis le 31 octobre 1940, ou déchus de leurs droits civils et politiques en vertu des dispositions de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 sur l'épuration civique et ceux qui auront été déchus de la nationalité belge en vertu de la loi du 30 juillet 1934 et de l'arrêté-loi du 20 juin 1945.

wordt hun uitgekeerd tot op den dag van het overlijden van hun rechtsvoorganger of tot op den dag van zijn vermoedelijk overlijden. Worden beschouwd als rechthebbenden, de personen die zich krachtens de wet op de herstellingspensioenen deze hoedanigheid toegewezen zien.

Art. 20.

De posthume eervolle onderscheidingen aan de overleden politieke gevangenen toegekend, mogen mits toevoeging van een onderscheidingsteeken, door hun weduwe of, bij onstentenis, door hun moeder, of bij onstentenis van hun moeder, door hun vader gedragen worden.

Art. 21 (nieuw).

Worden eveneens als rechthebbenden van overleden politieke gevangenen beschouwd :

1° *De vrouw die tijdens den oorlog met den politieken gevangene geleefd heeft, maar dit huwelijk, wegens de oorlogsomstandigheden, niet heeft kunnen doen wettigen.*

De belânghhebbenden dienden niet gehuwd te zijn op het oogenblik van de aanhouding.

2° *De niet erkende natuurlijke kinderen, geboren uiterlijk 300 dagen na de aanhouding van den politieken gevangene.*

Art. 22 (vroeger 21 van de Commissie).

De politieke gevangenen die niet in het land mochten teruggekeerd zijn op het oogenblik van het in werking treden van deze wet en van wie men niet weet of ze dood of levend zijn, worden als overleden beschouwd op 8 Mei 1945, voor de toepassing van de beschikkingen voorzien in onderhavig hoofdstuk.

Art. 23 (vroeger 22).

Worden uitgesloten van het voordeel van de bij artikelen 19 tot 20 voorziene beschikkingen, de rechthebbenden der politieke gevangenen die veroordeeld werden wegens misdaad of wanbedrijf tegen de buitenlandsche of de binnenlandsche veiligheid van den Staat van 31 October 1940 af, of die van hun burgerlijke of politieke rechten vervallen verklaard werden krachtens de beschikkingen van de besluitwet van 19 September 1945 betreffende de epuratie inzake burgertrouw en dezen die van de Belgische nationaliteit vervallen werden verklaard op grond van de wet van 30 Juli 1934 en van de besluitwet van 20 Juni 1945.

Art. 24 (ancien 23).

L'instruction à tous les degrés des enfants des prisonniers politiques, mis à mort par l'ennemi, décédés en captivité ou des suites de celle-ci, est à charge de l'Etat.

Un arrêté royal déterminera les conditions d'application de la présente disposition.

Art. 25 (nouveau).

Les père et mère, ou l'un à défaut de l'autre, seront de plein droit légataires universels de leur enfant célibataire exécuté ou mort en captivité comme prisonnier politique.

Cette disposition ne s'appliquera toutefois qu'aux successions non encore liquidées.

CHAPITRE IV.

Dispositions générales.

Art. 26 (ancien 24).

Sont exempts du droit de timbre les certificats, actes de notoriété, extraits de registres des actes de l'état civil, quittances et toutes autres pièces dressées ou délivrées pour l'exécution de la présente loi. Ils portent en tête l'énonciation de leur destination et ne peuvent servir à d'autres fins.

Les actes relatifs à la procédure visée au troisième alinéa de l'article 11 sont exempts du droit de greffe et de la formalité d'enregistrement.

Art. 27 (ancien 25).

Les allocations, indemnités et pensions assimilables à celles visées à l'article 29, § 4, 2°, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, accordées en vertu de la présente loi, sont exonérées des impôts directs et de toutes taxes similaires.

La même exonération est applicable aux sommes qui revêtent un caractère analogue et qui ont été allouées par application de dispositions temporaires avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 28 (ancien 26).

Les droits perçus avant la mise en application de la présente loi seront remboursés.

Art. 24 (vroeger 23).

Het onderwijs in alle graden van de kinderen van de politieke gevangenen die ter dood gebracht werden door den vijand, die overleden zijn in gevangenschap of ten gevolge van deze, zijn ten laste van den Staat.

Een koninklijk besluit bepaalt de voorwaarden van toepassing van den beschikking.

Art. 25 (nieuw).

De vader en moeder, of de eene bij gebreke van de andere, zijn van rechtswege algemeen legataris van hun ongehuwd kind dat in gevangenschap werd terechtgesteld of gestorven is als politiek gevangene.

Deze bepaling geldt evenwel slechts voor de nog niet vereffende nalatenschappen.

HOOFDSTUK IV.

Algemeene bepalingen.

Art. 26 (vroeger 24).

Zijn vrij van zegelrecht de getuigschriften, de akten van bekendheid, de uittreksels uit de registers van de akten van den burgerlijken stand, de kwijtschriften en alle andere stukken opgesteld of afgeleverd voor de uitvoering van deze wet. Zij dragen bovenaan de vermelding van hun bestemming en mogen tot geen ander doeleinde dienen.

De akten betreffende de onder de derde alinea van artikel 11 beoogde rechtspleging zijn vrij van het griffierecht en van de formaliteit van registratie.

Art. 27 (vroeger 25).

De vergoedingen, de toelagen en pensioenen die kunnen gelijkgesteld worden met deze bedoeld onder artikel 29, § 4, 2°, der samengeordende wetten betreffende de belastingen inkomsten en toegekend werden krachtens deze wet, worden vrijgesteld van de rechtstreeksche belastingen en van alle gelijkaardige taxes.

Dezelfde vrijstelling is toepasselijk op de bedragen die een analoog karakter aannemen en die toegekend werden bij toepassing van voorloopige beschikkingen vóór het in werking treden van deze wet.

Art. 28 (vroeger 26).

De rechten die geïnd werden vóór het in werking treden van deze wet, worden terugbetaald.

Art. 29 (nouveau).

Aucune opposition de la part de créanciers ne pourra atteindre les pensions, indemnités et indemnités complémentaires dont question dans la présente loi.

Art. 30 (ancien 27).

Le fait de s'attribuer illégalement le titre de prisonnier politique et le port illégal des distinctions honorifiques qui y sont attachées seront punis conformément à l'article 228 du Code pénal.

Art. 31 (ancien 28).

Les auteurs de déclarations ou attestations fausses et ceux qui, en vue de frauder l'application des mesures prises en vertu des dispositions de la présente loi, dissimulent leurs revenus ou rémunérations, seront poursuivis et punis conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 sur les déclarations en matière d'allocations à charge de l'État.

Art. 32 (ancien 29).

Pourront être déchues du droit de porter les distinctions honorifiques et de jouir des avantages afférents au titre de prisonnier politique, les personnes qui, après la mise en application de la présente loi, seraient condamnées pour crime ou délit de droit commun.

Dans ce dernier cas, la déchéance ne pourra être prononcée que si la peine infligée est supérieure à deux années d'emprisonnement ou si le condamné se trouve en état de récidive légale.

La déchéance visée à l'alinéa précédent est prononcée par le jugement ou l'arrêt de condamnation. Elle ne pourra dépasser dix années lorsqu'elle s'appliquera aux condamnés correctionnels.

CHAPITRE V.

Des Commissions des Prisonniers politiques et de leur compétence.

Art. 33 (ancien 30).

Des Commissions d'agrément de prisonniers politiques, créées par arrêté ministériel, chargées de vérifier les conditions exigées pour bénéficier du titre de prisonnier politique prévu par la présente loi, seront réunies.

Art. 29 (nieuw).

De schuldeischers kunnen geen enkel verzet doen tegen de pensioenen, vergoedingen en aanvullende vergoedingen waarvan in deze wet sprake is.

Art. 30 (vroeger 27).

Het feit zich op onwettige wijze den titel van politiek gevangene toe te eigenen en het onwettelijk dragen van de eereteekens die er aan verbonden zijn, wordt gestraft overeenkomstig artikel 228 van het Wetboek van Strafrecht.

Art. 31 (vroeger 28).

Zij die zich plichtig maken aan valsche verklaringen en getuigschriften en degenen die, ten einde de toepassing van de genomen maatregelen krachtens de beschikkingen van deze wet te ontduiken, hun inkomsten en loonen verbergen, worden vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 op de verklaringen inzake vergoedingen ten laste van den Staat.

Art. 32 (vroeger 29).

Kunnen vervallen worden verklaard van het recht eereteekens te dragen en de voordeelen te genieten welke aan den titel van politiek gevangene gehecht zijn, deze personen die na het in werking treden van deze wet veroordeeld mochten zijn wegens misdaad of misdrijf van gemeen recht.

In dit laatste geval, kan de vervallenverklaring worden uitgesproken indien de toegepaste straf een gevangenisstraf van twee jaar te boven gaat of indien de veroordeelde zich in staat van wettige herhaling bevindt.

De vervallenverklaring waarvan sprake in bovenvermelde alinea, wordt door het vonnis of door het arrest van veroordeeling uitgesproken. Zij gaat nochtans tien jaar niet te boven, indien het een correctionele straf betreft.

HOOFDSTUK V.

Commissies van Politieke Gevangenen en hun bevoegdheid.

Art. 33 (vroeger 30).

Er worden Aannemingscommissies van politieke gevangenen bij ministerieel besluit opgericht, belast met het onderzoek van de voorwaarden vereischt om den titel van politiek gevangene, voorzien door deze wet, te genieten.

Art. 34 (ancien 31).

Chacune de ces commissions sera composée de neuf membres dont un nommé par le Ministre des Finances, deux nommés par le Ministre compétent pour les victimes de la guerre et six désignés par ce dernier sur une liste de noms dressée par la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et Ayants droit.

Art. 35 (ancien 32).

Les demandes devront être introduites sous pli recommandé à la poste, adressé au Ministre de la Reconstruction, au plus tard *six mois* après la publication de la présente loi au *Moniteur*.

Les prisonniers politiques *et leurs ayants droit* qui désirent bénéficier des avantages pécuniaires prévus en leur faveur au chapitre II devront en faire la mention détaillée dans le texte de leur demande.

Art. 36 (ancien 33).

Un arrêté royal déterminera les déclarations ou documents nécessaires pour la constitution des dossiers des prisonniers politiques et la compétence des commissions. Celles-ci devront obligatoirement demander l'avis des commissions consultatives locales ou, à leur défaut, régionales de prisonniers politiques avant de rendre leur décision.

Art. 37 (ancien 34).

Il sera institué une commission d'appel. Un arrêté royal déterminera sa composition et la procédure à suivre pour interjeter appel des décisions des commissions d'agrément.

Art. 38 (ancien 35).

Le Ministre de la Reconstruction est chargé de l'exécution de la présente loi, qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Art. 34 (vroeger 31).

Ieder dezer commissies bestaat uit negen leden waaronder één benoemd door den Minister van Financiën, twee door den Minister bevoegd voor de oorlogsslachtoffers, die er ook zes aanduidt op een lijst voorgedragen door het Nationaal Verbond der Politieke Gevangenen en Rechthebbenden.

Art. 35 (vroeger 32).

De aanvragen moeten ingediend worden onder ter post aangeteekenden omslag, gericht aan den Minister van Wederopbouw, ten laatste *zes maanden* na de bekendmaking van deze wet in het *Staatsblad*.

De politieke gevangenen *en hun rechthebbenden* die verlangen geldelijke voordeelen, in het hoofdstuk II te hunnen gunste voorzien, te genieten, moeten dit nauwkeurig vermelden in den tekst van hun aanvraag.

Art. 36 (vroeger 33).

Een koninklijk besluit stelt de vereischte verklaringen en bescheiden vast ter samenstelling van de bundels van de politieke gevangenen en de bevoegdheid van de commissies. Deze zijn verplicht, alvorens een beslissing te nemen, het advies der plaatselijke, of bij gebreke er van, gewestelijke commissies van advies van politieke gevangenen in te winnen.

Art. 37 (vroeger 34).

Er wordt een commissie van beroep opgericht waarvan een koninklijk besluit de samenstelling vaststelt. Ditzelfde besluit stelt eveneens de te volgen rechtspleging vast om beroep aan te teekenen tegen de beslissingen van de aannemingscommissies.

Art. 38 (vroeger 35).

De Minister van Wederopbouw is belast met de uitvoering van deze wet die in werking treedt den dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.